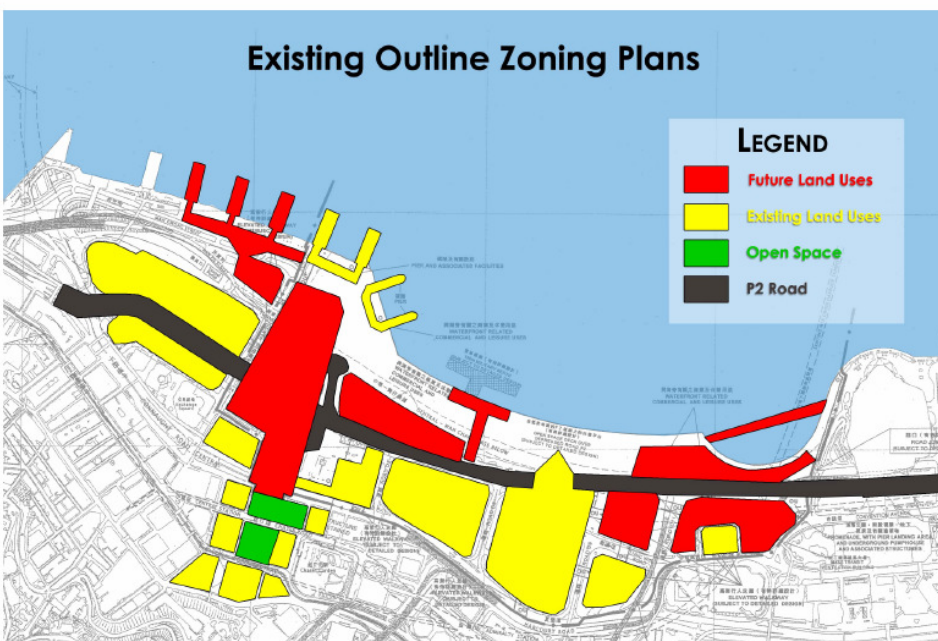
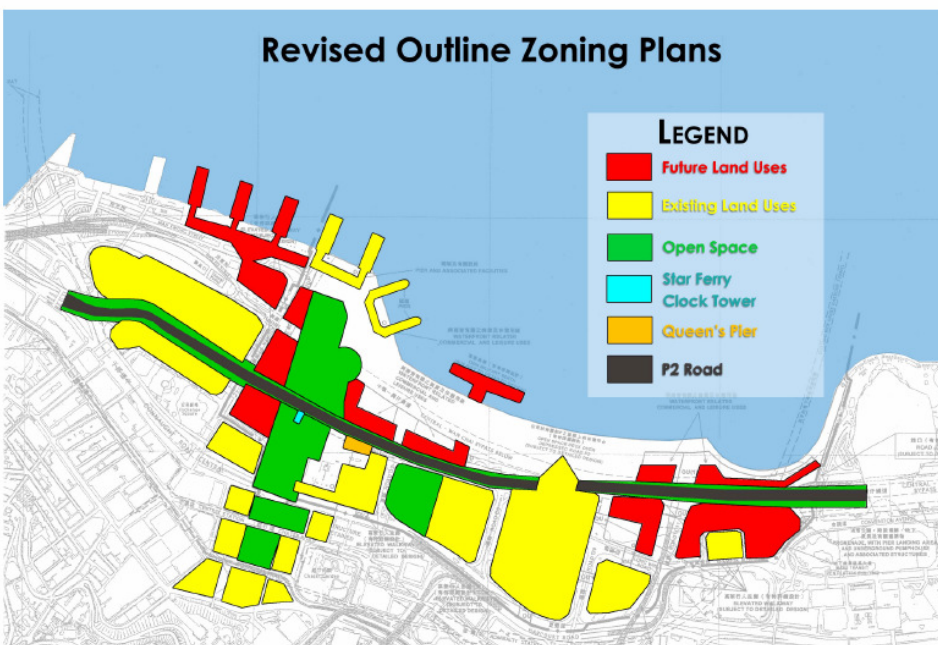


Amendments to the Central Waterfront

就規劃申請 編號:Y/H24/4 提出意見 Comments on Planning Application No.: Y/H24/4



Existing 現時



Revised 修改後

For more information visit www.designinghongkong.com

Important: The comment should be made to the Town Planning Board by 15/6/2007

重要提示：意見必須於[15/6/2007]前向城市規劃委員會(委員會)提出。

To: Secretary, Town Planning Board 致城市規劃委員會秘書

15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

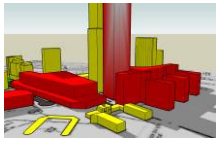
專人送遞或郵遞:香港北角渣華道333 號北角政府合署15 樓

By Fax 傳真: 2877 0245 or 2522 8426 By e-mail 電郵: tpbpd@pland.gov.hk

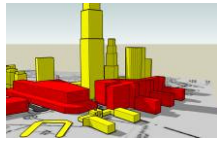
I support the following proposed changes (delete any you may not support): 本人支持下述的建議（請刪去不贊成的項目）：

Changes proposed to the Central District Outline Zoning Plan 就中區分區計劃大綱圖提出的修訂及意見

Existing 現時



Revised 修改後



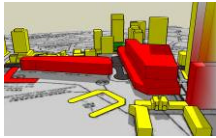
The site between IFC and the Ferry Piers

在國際金融中心第二期(IFC)與天星碼頭之間的地段

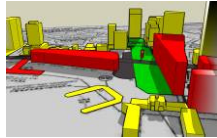
- The site "C" be included in the "CDA(2)" zone; 把「商業」地帶包含於「綜合發展區(2)」地帶內；
- Height limit for CDA(2) of 50mPD and 22mPD for Piers 4, 5 and 6; 「綜合發展區(2)」的高度限度設定為「主水平基準上50米」及「四號、五號及六號碼頭」的高度限度設定為「主水平基準上22米」；
- To exclude "Public Transport Interchange"; 刪除「公共交通交匯處」；
- The "G/IC" site to the west of the CDA(2) site be restricted to a height of 50mPD. 將「綜合發展區(2)」地帶以西的「政府、機構或社區」地帶設定高度限度為「主水平基準上50米」。

Changes to Central District (Extension) OZP 就中區(擴展部分)分區計劃大綱圖提出的修訂及意見

Existing 現時



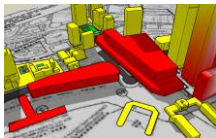
Revised 修改後



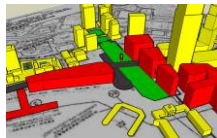
1. The Statue Square Corridor 皇后像廣場走廊

- To rezone the lower portion of the Groundscraper from "CDA" to "Open Space". 將「摩地大廈」較低部份從「綜合發展區」地帶改劃作「休憩用地」。

Existing 現時



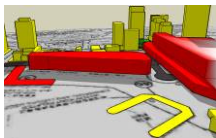
Revised 修改後



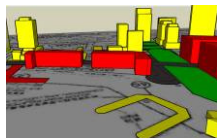
2. The Groundscraper 摩地大廈

- To rezone parts of the CDA zone to "Road" where roads P1 and P2 are located; 把「綜合發展區」內P1及P2道路所在部份改劃作「道路」；
- To show elevated footbridge connections between the three buildings; 在大綱圖上顯示在三所建築物之間的「高架行人走廊」；
- To rezone the single "CDA" site to three "Commercial" sites so that they can be developed as separate buildings by competing owners. 把「綜合發展區」分割及改劃作三塊「商業」地帶，以提供發展商作獨立發展。

Existing 現時



Revised 修改後



3. The Festival Market Site 節日墟市

- To rezone portion of the site opposite Road D7 to "open space" so as to provide a visual link through to the waterfront; 把D7道路對開部份改劃作「休憩用地」，以提供連貫海傍的景觀走廊；
- To split the single site into two separate sites, promoting competition and diversity; 把該地帶分割為二塊獨立發展地帶，以促進競爭及多樣化的發展；
- To introduce a maximum of 50% site coverage; 設定最大上蓋面積為百分之五十；
- To have waterfront related commercial and leisure uses highlighting local custom and culture, in low rise buildings scattered amongst areas of open space. 提供海傍相關的商業及消閒發展，並強調本土習俗及文化發展。發展該以休憩用地圍繞低層建築物。

Changes to the Central District (Extension) Outline Zoning Plan

Existing 現時



Revised 修改後

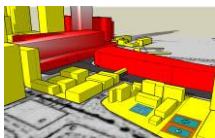


4. The Surface Roads, Road P2 and Queens Pier

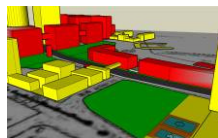
地面道路，P2道路及皇后碼頭

- Rezoning the Road to the east of the CDA to Open Space; 將「綜合發展區」地帶以東的道路改劃作「休憩用地」;
- Rezoning the road to the west of City Hall to Open Space; 將中環大會堂以西的道路改劃作「休憩用地」;
- Realignment of Road P2 so that Queens Pier can be retained in situ; 更改P2道路的路線，從而將皇后碼頭原址保留;
- Reduce the width of Road P2 to the minimum required for a dual 2-lane road; 縮窄P2道路至雙程雙線道路的最低標準;
- Rezoning Queen's Pier to 'OU' and annotate as a "Historic Structure to be Retained". 將皇后碼頭改劃作「其他指定用途」註明「保留的歷史建築物」。

Existing 現時



Revised 修改後



5. The PLA Headquarters Site

「中國人民解放軍駐港部隊大廈」所在地

It is proposed that the western portion of the site be rezoned from "OU" annotated "Military Use" to "Open Space". 建議將地塊的西面部分從「其他指定用途」註明「軍事用途」地帶改劃作「休憩用地」。

Existing 現時



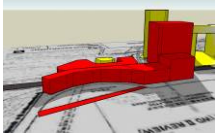
Revised 修改後



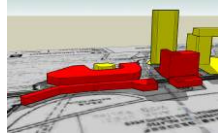
6. The PLA Pier 軍事碼頭

It is proposed that the existing designation "150m Military Berth (Subject to detailed design)" be moved approximately 20 metres off-shore and a T-shaped pier be indicated on the plan by dotted lines. 建議將大綱圖上顯示的「軍事碼頭(有待詳細設計)」向內陸遷移20米及改為T-型碼頭設計，並以虛線顯示在圖上。

Existing 現時



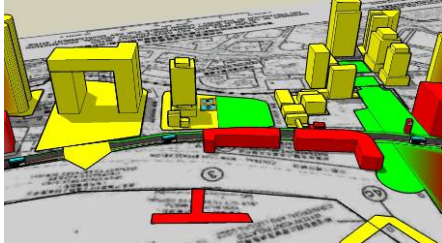
Revised 修改後



7. The G/IC(2) Site and "OU" Sites near Academy for Performing Arts 鄰近香港演藝學院的「政府、機構或社區(2)」及「其他指定用途」地帶

- It is proposed that the land enclosing the northern portion of the "Marine Basin" be deleted; 建議刪除包圍「海港內灣」北面的土地;
- The G/IC(2) site has a maximum height of 5 storeys and a 50% site coverage restriction; 「政府、機構或社區(2)」的高度限度設定為五層及最大上蓋面積為百分之五十;
- The OU(1) and OU(2) sites be subject to a 50% site coverage restriction and a maximum building height of 5 metres. 「其他指定用途(1)」及「其他指定用途(2)」的高度限度設定為五米及最大上蓋面積為百分之五十。

Revised 修改後



8. Transport: A Tram 交通運輸：電車

It is proposed that the Notes for the "Open Space" and other relevant zones be amended to permit the development of a tram system. Alternatively the actual alignment and proposals for a tram system or other environmentally friendly transport system be shown on the Outline Zoning Plan. 建議修訂「休憩用地」及其他有關地帶的「註釋」，加入有關提供「電車路線」的規定。或在大綱圖上顯示確定 / 建議的電車路線或其他環保交通工具設施。

General comments 意見詳情

Use additional separate sheets if necessary 如有需要，請另頁說明

Name of person/company making this comment 「提意見人」姓名/名稱

簽署 Signature _____ 日期 Date _____

Particulars of “Commenter” 提意見人」詳細資料

This part will not be made available for public inspection 這部分不會公開予公眾查閱

通訊地址 Postal Address _____

電話號碼 Tel No. _____

傳真號碼 Fax No. _____

電郵地址 E-mail address _____

個人資料的聲明 Statement on Personal Data

1. The personal data submitted to the Board in this comment will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員會就這份意見所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途: (a) the processing of this application which includes making available the name of the “commenter” for public inspection when making available this comment for public inspection; and 處理這宗申請，包括公布這份意見供公眾查閱，同時公布「提意見人」的姓名供公眾查閱; 以及 (b) facilitating communication between the “commenter” and the Secretary of the Board/Government departments in accordance with the provisions of the Town Planning Ordinance and the relevant Town Planning Board Guidelines. 方便「提意見人」與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。 2. The personal data provided by the “commenter” in this comment may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 「提意見人」就這份意見提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。 3. A “commenter” has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，「提意見人」有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。